

1 Устная Молитва Линии Передачи

ཀུན་བཟང་རྟོག་སེམས་དགའ་རབ་གླི་སིང་།
པདྨ་ཀ་ར་རྩེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།
སེ་བྱུང་གཞུངས་གཉིས་གཏིང་སྟོན་བརྟུ་ཅ་སོགས།
བཀའ་གཏིང་སྟོན་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Самантабхадре, Ваджрасаттве, Гарабу Дордже, Шри Синхе,
Падмасамбхаве и двадцати пяти ученикам, Царю и подданным,
Учителям родов Со, Зур, Нуб, Ньяк и ста тертонам,
И всем учителям Кама и Терма линий передач воздаю молитвы!

Написал Лонгченпа

འཇོམ་གླིང་མཛོས་པའི་རྒྱན་དྲུག་མཚན་གཉིས་དང་།
ཐུགས་རྩེ་ལུང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།
ནགས་ཁྲོད་དམ་པར་སྤྲས་པའི་བརྟུ་ལ་ཞུགས་ཀྱིས།
འཁོར་འདས་ཚས་སྐྱར་རྩོགས་པའི་ཁྲོད་ཆེན་པ།
དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Наравне с Двумя Превосходными и
Шестью Украшениями Джамбудвидпы
Ты наделен равными милосердием, ученостью и реализацией,
Благодаря тайной практике в священных лесах.
Достигшему равностности самсары и нирваны в Дхармакае.
Лонгченпа, Дримэ Озэр, тебе воздаю молитвы! (1308-1364)

ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁུན་འགྲོལ་རྩིས་བཟེའི་གཏེར།
དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྤྱལ་བྱགས་གཏེར་མཛོད།
འོད་གསལ་གྲོང་ཆེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།
འཇིགས་མེད་གླའི་པའི་ནབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Тебе, кто ведает все ведомые сокровища милосердия
ко всем существам,
Перевоплощение Дримэ Озера и источник сокровищ Ума
Небесному Йогину Обширного
Пространства Светоносной Ясности
Джигмэ Лингпа, тебе воздаю молитвы! (1729-1798)

དུས་གསུམ་ཀུན་མཁུན་པར་བྱུང་གནས་དང་།
དབྱེར་མེད་གཏེར་ཆེན་སངས་རྒྱལ་གླིང་པ་ཡི།
ཡང་སྤྱལ་སྤྲུལ་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཟོལ་བྲལ་བ།
འཇིགས་མད་འཕྲིན་ལས་འོད་ཟེར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Знающему три времени, нераздельному с Падмасамбхавой
Тайному перевоплощению тертона Сангье Лингпы,
Истинному Йогину свободному от лжи.
Джигмэ Тринлэй Озер, тебе воздаю молитвы! (1745-1821)

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷག་བྱགས་རྩིའི་འཕྲུལ།
འགྲོ་བ་ཐར་གླིང་བསྟོད་པའི་དོད་དཔོན་མཆོག།
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྷན་གྲོང་ཆེན་རྣལ་འབྱོར་པ།
འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་ལྷ་གྲུ་གསོལ་བ་འདེབས།

Проявленному милосердию Арьи Авалокитешвары,
Высшему проводнику, кто ведет существ к освобождению,
Йогину Обширного Пространства,
для которого все встречающееся осмысленно.
Джигме Гьялвэ Ньюгу, тебе воздаю молитвы! (1765-1843)

དུས་གསུམ་རྒྱལ་པའི་སྤྱི་གཟུགས་པདྨ་འབྱུང་།
འཇའ་ལུས་དོ་རྩེའི་སྤྱི་བསྐྱེས་བི་མ་ལ།
དབྱེར་མེད་ཐུགས་རྩི་གཅིག་བསྐྱེས་སྤྱལ་པའི་སྤྱི།
མི་འགྱུར་ནམ་མཁའི་དོ་རྩེར་གསོལ་བ་འདེབས།

Нераздельному проявлению единого милосердия Падмасабсхавы,
воплотившего Победителей трех времен, Вимиламитры
реализовавшему Великое Радужное Тело,
Мингьюр Намкай Дордже, тебе воздаю молитвы! (1793-1870)

རྒྱལ་སྤམ་ཀུན་གྱི་བཟོད་པ་གཅིག་པུའི་ལམ།
གཞན་པོ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་སུ་ངེས་པའི་རྒྱལ།
རྩི་བཞིན་རྟོགས་ནམ་མཁའ་ཡས་འགྲོ་བ་ལ།
བསྐྱེས་མཇའ་དྲིན་ཆེན་སྤྱི་མར་གསོལ་བ་འདེབས།

По единственному пути всех детей Победоносных
Подлинного метода Бодхичитты на благо всех существ
Ведущему бесчисленных скитальцев,
Благодаря действительной реализации
Гуру Великой Доброты, тебе воздаю молитвы!
(Гьялсе Шенпен Тасе, 1800-1870)

མངོན་རྟོགས་ཞིང་ན་ཁྱེད་འབྱུང་ཉེ་རུ་ཀ
ར་ཡབ་སྤྱིང་ན་པདྨ་ཐོད་ཐེང་རྩལ།
སྤྱོད་པའི་ལྗོངས་འདིར་འཇའ་ལུས་དོ་རྩེའི་སྤྱི།
འཇིགས་མེད་ཡེ་ཤེས་དོ་རྩེར་གསོལ་བ་འདེབས།

В Земле Полного Совершенства
Ты пьющий кровь цепляния за "Я" Херука,
В Чамарадвипе ты Пема Точренцал,
В этой земле Тибета ты ваджрное радужное тело,
Джигме Еше Дордже, тебе воздаю молитвы! (1800-1866)

ཕྱི་ལྟར་རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ།
 ཉན་ལྟར་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷན་གཤམ་པོ།
 གསང་བ་འཕགས་མཆོག་སྤྲུག་བསྐྱེད་པའི་རང་གྲོལ་དངོས།
 འཇིགས་མེད་ཆོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

Внешне ты сын Будды, Бодхисаттва Шантидэва,
 Внутренне, ты могущественный махасидха Шаварипа,
 Тайно, ты Арья Авалокитешвара, Дунгал Рангдрол.
 Джигмэ Чоки Вангпо, тебе воздаю молитвы!
 (Патрул Ринпоче 1808-1887)

བརྒྱན་གསུམ་རིག་འཛིན་ལྟ་དང་མཁའ་འགྲོ་ཡིས།
 ཕྱིན་ལྷབས་འཕྲོས་པས་སྤྲིན་གྲོལ་གདམས་ཟབ་གྱི།
 སྲོལ་བརྟེན་བརྒྱན་འཛིན་བཀའ་བབས་དོན་དང་ལྷན།
 པདྨ་བཙུན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Видьядхара трех линий передач
 И линии ввереной дакинями,
 Благословенных сущностных глубоких учений
 Созревания и освобождения,
 Держатель подлинной передачи традиции и достижений
 Пема Ваджра, тебе воздаю молитвы!
 (Кенпо Пема Дордже, 1807-1884)

འཕགས་ལུལ་གྲུབ་པའི་སློབ་དཔལ་མན་རྩ་གླི།
 གངས་ཅན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དངོས་ཁྲི་སོང་རྩེ།
 དེང་འདིར་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་།
 དབྱེར་མེད་མཁྱེན་བརྟེན་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

Арья Манджушри, реализованный учитель Индии,
 И Трисонг Децен, истинный Манджугоша в стране снегов,
 Здесь и сейчас воплощены тебе, О, Владыка Дхармы.

Джамьянг Кхьенце Вангпо, тебе воздаю молитвы! (1820-1892)

མོ་རྒྱལ་རིག་འཛིན་ཆེན་པོའི་རིང་ལུགས་ལ།
བཤད་སྐབས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འཛིན་མཛད་ཅིང་།
ཡོན་ཏན་མོར་བུའི་མཛད་མངའ་ཆོས་ཀྱི་ཐེ།
དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Держателю победного знамя Учения, наставлений и практик
Традиции Великого Ризгдзина из Оддияны,
Могущественному Владыке Дхармы,
Сокровищнице драгоценных качеств
Славному Ламе, воздаю молитвы!
(Оргьен Тензин Норбу, 1851-1900)

འོག་མིན་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ན།
དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཀྱན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།
རང་སེམས་ཆོས་སྐར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པའི།
ཕ་བའི་སྤྱོད་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Во дворце Дхармадхату
Ты сущность всех Будд трех времен
Раскрываешь в моем уме непосредственное восприятие Дхармакаи
Коренной учитель, тебе воздаю молитвы!

།ཅེས་སྙིང་ཐིག་ཆོག་འདི་སྐབས་གར་ཡང་སྦྱར་ཆོག་པའི་སྤྱོད་གསོལ་འདེབས་འདི་ ཉིད་བརྒྱུད་པ་ཀྱན་
འདུས་སུ་སྤྱོད་མ་གོང་མའི་གསུང་རྒྱུད་དུས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱིགས་པ་ལགས་སོ།
དགེའོ
དགེའོ
དགེའོ

Перевел Намдак Тонпа в День Дакини месяца Водяной Птицы года Деревянной Овцы